



St. Peter & St. Paul Ukrainian Orthodox G.C. Church

220 Mansfield Blvd. (mailing: PO Box 835), Carnegie, PA 15106

Re. Fr. John Charest
Deacon Evan O'Neil

Rectory: 412-279-2111

Parish Hall: 412- 276-9718

President: Howard West 724-910-9627

www.orthodoxcarnegie.org

NOVEMBER 18, 2018

SUNDAY, NOVEMBER 18TH

DIVINE LITURGY, 9:30 AM, TONE 8
25TH SUNDAY AFTER PENTECOST
MARTYRS GALACTEON & EPISTEME
EPH, 4 : 1 - 8 , LK 8 : 31 - 56

SATURDAY, NOVEMBER 24TH

VESPERS 6:00 PM

SUNDAY, NOVEMBER 25TH

DIVINE LITURGY, 9:30 AM, TONE 1
26TH SUNDAY AFTER PENTECOST
ST JOHN THE MERCIFUL
EPH, 5 : 8 -19 , LK 10 :25 - 37

THIS WEEK'S BULLETIN IS SPONSORED BY:

HOLOVATIUK AND REITEROVYCH FAMILIES IN HONOR OF
VICTOR ONUFREY ON HIS BIRTHDAY.
MNOHAYA LITA ! MANY BLESSED YEARS !

JOE & ERYNA SANETRICK IN HONOR OF THE BAPTISM OF
THEIR SON, JOSEPH ANDREW SANETRICK
MNOHAYA LITA ! MANY BLESSED YEARS !

PEARL Z. HOMYRDA & PETER ZINSKI IN MEMORY OF
THEIR PARENTS DANIEL & ANNA ZINSKI
VICHNAYA PAMYAT MEMORY ETERNAL

2018 Parish Board of Directors

President:

Howard West

Vice President:

Mary Stevens

Rec. Secretary:

Cynthia Haluszczak

Treasurer:

Sandra Rozum

Asst. Treasurer:

Jason Olexa

Financial Secy.

Victor Onufrey

Asst. Fin. Secy

John Stasko

Trustees:

Sherri Walewski

Steve Sawchuk

Greg Woznak

Chris Mills

Alice O'Neil

Vestrymen:

Steven Sawchuk Jr.

Auditors:

Michele Kapeluck

Ron Wachnowsky

Deacon Evan

Hall Rental: Chris Mills

412-716-0562

The Sts. Peter & Paul Ukrainian Orthodox Church Bulletin is published weekly by
The Senior Chapter of the Ukrainian Orthodox League

Editor: Michael Kapeluck

Bulletin Submissions are due by 8:00 am Thursday morning. Written submissions can be:

- hand delivered to the editor
- placed in the Bulletin envelope in the church vestibule.
- mailed to: 300 East Main Street, Carnegie, PA 15106
- e-mailed to: kapeluck@verizon.net

We welcome you today

We would like to remind our visitors of the following;:

- ❖ All people are encouraged to participate in the sacred services of our Church. We hope that you will be able to worship as well as have fellowship with us. Should you wish any information about the Orthodox Faith or this parish in particular, please see the rector or any member of the church. We are able to place you on our mailing list.
- ❖ Only Orthodox Christians may receive the Eucharist (Holy Communion) in the Orthodox Church. In like manner, Orthodox Christians may not receive the sacraments in a non-Orthodox Church. While we hope that one day all Christians will find unity and be able to approach the chalice of our Lord together, we observe the teachings of the Church that the Eucharist is a gift of unity and not a means of unity.

We remind our faithful and visitors of the following guidelines concerning the Holy Sacraments in the Orthodox Church.

- ❖ Orthodox Christians are urged to receive Holy Communion frequently.
- ❖ Communicants should be at peace with others before approaching the chalice (Mt 5:23-24)
- ❖ Realize the importance of making a thorough examination of sins and transgressions against God, ourselves and others and having prayed for forgiveness before coming to Holy Communion.
- ❖ Frequent communicants should come to Holy Confession at least four times a year (during the four fasting periods of the year). and additionally when an examination of conscience reveals the necessity to do so in order to heal any sinful behavior.
- ❖ Communicants should fast from all foods and liquids from the evening before receiving Holy Communion.
- ❖ Communicants should read prayers in preparation for receiving Holy Communion.
- ❖ All Orthodox Christians must receive the sacraments at least once a year.
- ❖ Those who are late for Divine Liturgy (after the reading of the Epistle and Gospel) should not approach the chalice.
- ❖ Those who are ill or who have special physical needs are exempt from the above guidelines.
- ❖ Infants and children (up to the age of seven) who are Orthodox Christians may receive Holy Communion and are exempt from the above guidelines.

Thank you for gathering to worship with us today. Together we have glorified the One God, Father, Son and Holy Spirit. May we be brought closer to one another and closer to God by following the eternal teachings of our Lord.

Нагадуємо нашнім гостям., що:

ми заохочуємо всіх до участі у Священній Літургії в нашій Церкві; ми сподіваємося, що Ви зможете не лише молитися тут, але й стати членом нашої громади. Якщо Ви хочете отримати якусь додаткову інформацію про Православну віру, чи, зокрема, про нашу парафію, звертайтеся, будь ласка, до отця настоятеля чи до будь-кого із членів нашої парафії. Ми можемо внести вашу адресу до парафіяльного списку розсилки;

лише православні християни можуть отримати Євхаристію (Святе Причастя) у православної церкви і, відповідно, православні християни не можуть отримувати святого причастя у неправославній церкві. Плекаючи надію на те, що у майбутньому всі християни досягнуть єдності і зможуть разом пити із чаші нашого Господа, ми дотримуємося вчення церкви про те, що Євхаристія - це дар єдності, а не засіб до єдності.

НАГАДУЄМО НАШИМ ВІРНИМ і ГОСТЯМ ПРО ПРАВИЛА, ЩО СТОСУЮТЬСЯ СВЯТОГО ПРИЧАСТЯ У ПРАВОСЛАВНІЙ ЦЕРКВІ:

ми спонукаємо православних християн часто ходити до Святого Причастя;

ті, хто причащаються, повинні бути у мирі з іншими перш, нас підійти до євхаристичної чаші (Св.Матвії 5:23-24);

перед тим, як прийти на Святе Причастя, дуже важливо ретельно осмислити гріхи і порушення, які було вчинено проти Бога, нас самих та інших і помолитися за їх відпущення;

тим, хто часто причащається, слід приходити на святую сповідь принаймні чотири рази на рік (під час кожного із чотирьох щорічних постів);

ті, хто причащається, повинні з вечора перед прийняттям Святого Причастя, припинити вживання всякої їжі і напоїв;

ті, хто причащається, повинні шляхом молитов підготувати себе до прийняття причастя;

всі православні християни повинні, принаймні, раз на рік отримати Святе Причастя;

ті, хто спізнився на Божественну Літургію (пришов після того, як було прочитано Апостол і Євангеліє) не можуть підходити до чаші; **хворі**, і **ті**, хто має обмежені фізичні м'якшости, звільняються від вище викладених вимог;

немовлята та діти до семи років, які належать до Православної християнської віри, можуть отримувати Святе Причастя і звільняються від вище викладених вимог;

Дякуємо за те, що Ви прийшли помолитися з нами сьогодні у церкві Ісуса Христа. Разом з вами ми віддали славу Єдиному Господу, Отцеві, і Синові, і Духові Святому. Нехай дотримування вічного вчення нашого Господа наблизить нас один до одного Богу

MARTYRS GALACTEON AND EPISTIME



TROPARION TO THE RESURRECTION TONE 8

Thou didst descend from on high, O merciful One! Thou didst endure the three day burial to free us from our suffering! O Lord, our Life and Resurrection: glory to Thee!

TROPARION TO THE MARTYRS - TONE 4

Let us the faithful honor these two betrothed athletes:
Galacteon and modest Epistémis.

Their ascetic labors blossomed into martyrdom,
therefore we cry to them:

"Glory to Him who has strengthened you!

Glory to Him who has crowned you!

Glory to Him who through you grants healing to all!"

KONTAKION TO THE MARTYRS - TONE 2

You are numbered among the hosts of martyrs
for you were illustrious in mighty contests.

Galacteon, together with Epistémis,
your faithful wife and companion in struggle,
unceasingly intercede to the one God for us all.

KONTAKION FOR THE RESURRECTION TONE 8

By rising from the tomb, Thou didst raise the dead and resurrect Adam. Eve exults in Thy Resurrection, and the world celebrates Thy rising from the dead, O greatly Merciful One!

The Martyrs Galacteon and his wife Epistime at Emesa There was a rich and distinguished couple named Kletophon and Leukippe, who lived in the Syrian city of Emesa, and for a long time they were childless. They gave much gold to the pagan priests, but still they remained childless.

The city of Emesa was governed by a Syrian named Secundus, put there by the Roman Caesars. He was a merciless and zealous persecutor of Christians, and to intimidate them he ordered that the instruments of torture be displayed on the streets. The slightest suspicion of belonging to "the sect of the Galilean" (as thus Christians were called by the pagans), was enough to get a man arrested and handed over for torture. In spite of this, many Christians voluntarily surrendered themselves into the hands of the executioners, in their desire to suffer for Christ.

A certain old man by the name of Onuphrius, who concealed his monastic and priestly dignity beneath his beggar's rags. He walked from house to house in Emesa, begging alms. At the same time, whenever he saw the possibility of turning people away from the pagan error, he preached about Christ.

Once, he came to the magnificent house of Leukippe. Accepting alms from her, he sensed that the woman was in sorrow, and he asked what was the cause of this sadness. She told the Elder about her familial misfortune. In consoling her, Onuphrius began to tell her about the one true God, about His omnipotence and mercy, and how He always grants the prayer of those turning to Him with faith. Hope filled the soul of Leukippe. She believed and accepted Holy Baptism. Soon after this it was revealed to her in a dream that she would give birth to a son, who would be a true follower of Christ. At first, Leukippe concealed her delight from her husband, but after the infant was born, she revealed the secret to her husband and also persuaded him to be baptized.

They named the baby Galacteon and his parents raised him in the Christian Faith and provided him a fine education. He could make an illustrious career for himself, but Galacteon sought rather an unsullied monastic life in solitude and prayer.

When Galacteon turned twenty-four, his father resolved to marry him off and they found him a bride, a beautiful and illustrious girl by the name of Epistime. The son did not oppose the will of his father, but by the will of God, the wedding was postponed for a time. Visiting his betrothed, Galacteon gradually revealed his faith to her. Eventually, he converted her to Christ and he secretly baptized her himself.

Besides Epistime he baptized also one of her servants, Eutolmius. The newly-illuminated decided on the initiative of Galacteon, to devote themselves to the monastic life. Leaving the city, they hid themselves away on Mount Publion, where there were two monasteries, one for men and the other for women. The new monastics had to take with them all the necessities for physical toil, since the inhabitants of both monasteries were both old and infirm.

For several years the monastics struggled in work, fasting and prayer. Once, Epistime had a vision in her sleep: she and Galacteon stood in a wondrous palace before a radiant King, and the King bestowed golden crowns on them. This was a prefiguring of their impending martyrdom.

The pagans became aware of the existence of the monasteries, and a military detachment was sent to apprehend their inhabitants. But the monks and the nuns succeeded in hiding themselves in the hills. Galacteon, however, had no desire to flee and so he remained in his cell, reading Holy Scripture. When Epistime saw that the soldiers were leading Galacteon away in chains, she began to implore the Abbess to permit her to go also, since she wanted to accept torture for Christ together with her fiancé and teacher. The Abbess tearfully blessed Epistime to do so.

The saints endured terrible torments, while supplicating and glorifying Christ. Their hands and legs were cut off, their tongues were cut out, and then they were beheaded. Eutolmius, the former servant of Epistime, and who had become her brother in Christ and fellow ascetic in monastic struggles, secretly buried the bodies of the holy martyrs. He later wrote an account of their virtuous life and their glorious martyrdom, for his contemporaries and for posterity.

www.oca.org

PROKlEMON

Pray ye and render thanks unto the Lord our God.
Verse: In Jewry is God known, His name is great in His people.

The Lesson from the Epistle of St. Paul to the Ephesians 25th Sunday с.4, v. 1-6

Brethren, as a prisoner in the service of the Lord, I appeal to you to lead lives, worthy of the vocation you have received, with perfect humility, meekness, and patience, forbearing one another in charity, eager to preserve the unity of the Holy Spirit in the bond of peace-

You must be one body with a single Spirit, because you have received the same vocation with one hope, one Lord, one faith, one baptism, one God and Father of all, above all, through all, and in all of you.

Nevertheless, each one of us has received his own special grace as a generous gift from Christ.

До ефесян 4:1-6

Тож я, як в'язень, який належить Господу, благаю вас жити так, як то личить людям Божим, та бути гідними поклику Божого. Будьте завжди покірливими й лагідними, а також терплячими й приймайте один одного з любов'ю. Намагайтеся зберегти єдність даровану Духом. Ревно бережіть її. Є лиш одне Тіло і один Дух, і ви були покликані Богом, щоб розділити одну надію. Є лише один Господь, одна віра, одне хрещення. Є лише один Бог і Отець всіх. Він володар усього, виявлений в усьому, і Він усюди.

The Gospel According to St. Luke

c. 8 v. 41-56

At that time, a man named Jairus, who was a leader of the synagogue, came up to Jesus, fell down at his feet, and begged him to come to his house, because he had an only daughter, about twelve years old, and she was dying.

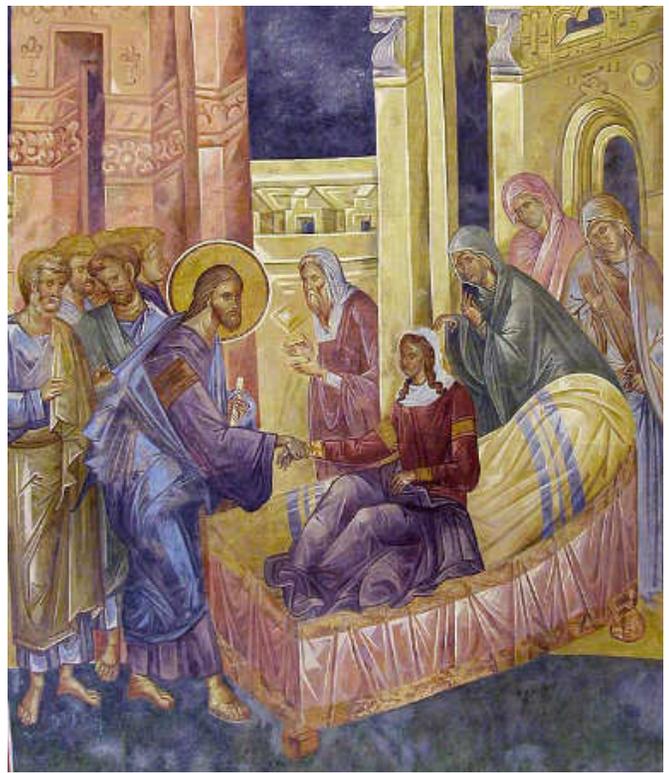
As he was going, the people pressed around him. Now a woman who was suffering from an hemorrhage for twelve years and had spent all her money on doctors, but could obtain no cure from anyone, came up behind him, touched the hem of his garment, and her hemorrhage stopped immediately. Then Jesus asked: "Who touched me?" As all denied it, Peter said: "Master, the people around you are pressing you, and you ask who touched you?" But Jesus replied: "Someone touched me. For I know that power passed from me."

When the woman saw that she had not escaped his notice, she came forward trembling, fell down before him, and declared in the presence of all the people for what reason she had touched him and how she had been cured immediately. Jesus said to her: "Courage, my daughter. Your faith has healed you. Go in peace."

While he was still speaking, a messenger came from the house of the leader of the synagogue and said to him: "Your daughter is dead. Do not trouble the Master anymore." Jesus heard it and said to him: "Do not be afraid. Only have faith, and she will be healed."

When he reached the house, he allowed no one to enter with him except Peter, John, James, the father and mother of the child. They were all weeping and lamenting her. But he said to them: "Do not weep. She is not dead, she is asleep."

They laughed at him, for they knew that she was dead. But he grasped her hand and called aloud: "My child, arise." Her spirit returned, and she rose up immediately. Then Jesus asked them to give her something to eat. Her parents were amazed. But he ordered them to tell no one what had occurred.



Від Луки 8:41-56

Саме тоді прийшов голова синагоги на ймення Яїр. Він упав до Ісусових ніг і благав піти до нього додому, оскільки там помирала його єдина дочка, якій було дванадцять років. І коли Ісус йшов з Яїром, величезний натовп з усіх сторін щільно оточував Його.

У натовпі була жінка, яка вже дванадцять років страждала від кровотечі. Вона витратила все, що мала, на лікарів, та ніхто з них не зміг допомогти їй. Жінка підійшла ззаду до Ісуса й торкнулася краю Його плаща. Тієї ж миті кровотеча припинилася.

Ісус запитав: «Хто це торкнувся Мене?» Оскільки всі відмовлялися, Петро відповів: «Господи, натовп зусебіч напирє на Тебе і тисне». Та Ісус сказав: «Хтось торкнувся Мене, бо Я відчув, як сила вийшла з Мене». Коли жінка зрозуміла, що їй не вдасться залишитися непоміченою, затремтіла і впала долілиць перед Ісусом. Перед усіма присутніми вона сказала, чому торкнулася Його і як миттю одужала. Ісус сказав їй: «Дочко, віра твоя зцілила тебе! Йди з миром».

Поки Ісус ще говорив, чоловіки прийшли з дому Яїра й сказали йому: «Твоя дочка померла. Навіщо турбувати Учителя?» Та Ісус почув ці слова й мовив до Яїра: «Не бійся. Лиш вір, і вона одужає».

Прийшовши до дому, Ісус нікому не дозволив заходити з Ним, крім Петра, Іоана, Якова та батьків дитини. Усі присутні плакали й сумували за дівчинкою. Ісус мовив: «Не плачте! Вона не померла, а просто спить». Та люди почали насміхатися з Нього, знаючи, що вона таки померла.

Тоді Ісус узяв її за руку й мовив: «Дівчинко, вставай!» Дух її повернувся в тіло, і вона тут же підвелася. Ісус звелів нагодувати дівча. Батьки дівчинки були приголомшені тим великим дивом, але Ісус наказав їм, щоб нікому не розповідали про те, що сталося.

Prayer List

Heavenly Father, Who sent Your only-begotten Son, our Lord Jesus Christ, to be the Physician of our souls and bodies, Who came to heal sickness and infirmity, Who healed the paralytic, and brought back to life the daughter of Jairus, Who healed the woman who had been sick for twelve years by the her mere touch of the hem of your robe, visit and heal also your beloved servants:

| | | | | |
|------------------------|-----------------|---------------------|-------------------|-----------------|
| Metropolitan Antony | Tetiana Kozak | Rose Zinski | Pamela Partridge | Reggie Warford |
| Fr. John Nakonachny | Jane Allred | Sarah Dorning | Sharon Welsh | Peter Zinski |
| PM Maryann Ozlanski | Pearl Homyrda | Kathryn Ostaffy | Jackson Janosek | James Horowitz |
| Stephen Sheptak | Max Rozum | Ronda Bicke | Patsy Orlovski | Joe Leis |
| Elissa Lopez | Irene Palahunik | Mary Ellen Heitzman | Patty Valentino | Jennifer Marley |
| Dave Harrison | Sam Jarovich | Christopher | Olha Cherniavska | Rose Zalenchak |
| Tim Cromchak | Andrew Brennan | Jabrell | Angie Zatezalo | Helen Wilwert |
| Eva Stasko | Kathryn Yttri | Penny T. | Ann F. | Steven Smyczek |
| Fr. Nicholas Dilendorf | Steve Sivulich | Michele Kapeluck | Joe Smajda | Michael Klein |
| Joanne Klein | Patty Spotti | Shirley Neal | Deborah Schricker | Jack Schricker |

by the power and grace of Your Christ. Grant them the patience that comes from believing that You are always at work in our lives to bring good out of evil. Grant them strength of body, mind and soul. Raise them up from the bed of pain. Grant them full recovery. May they experience the same surge of healing power flow through their bodies ,as did the sick woman who touched your robe. For we, too, are touching your robe today, dear Lord, through this our prayer. We approach you with the same faith she did. Grant them the gift of health. For You alone are the source of healing and to You we offer glory, praise and thanksgiving in the name of the Father, Son and Holy Spirit.

Amen

Mnohaya Lita - Many Blessed Years

Names Days

November 21 Synaxis of Archangel Michael

Michael Kapeluck, Michele Kapeluck,
Mikaela Kapeluck, Michelle Quinn,
Michael Sally, Michael Welsh,
Frank Michael Gazella, Michael Klein

November 24 Martyr Victor of Damascus

Victor Onufrey, Victoria Swindle

November 24 Martyr Stephanida

Stephanie Swindle

Anniversaries

November 20 George & Maria Stepanovich

Birthdays

November 21 Lisa Ryan

November 22 Nick Solominsky

Feast Days of:

November 21 Archangel Michael

November 22 St. Simeon Metaphrastes

November 24 Martyr Victor

All a part of our parish Iconography

Pray for our friends and relatives serving in the armed forces.

Patrick Kluyber, Catherine Sheerin, Gregory Markiw,
Metro Martin, Ethan Rock, Michael Hrishenko

Pray for our Catechumens

Pray for our parishioners in vocational studies

Deacon Cliff O'Neil, , Ethan Nix



- **CONGRATULATIONS:** We are happy to announce the baptism of Joseph Andrew Sanetrick, son of Joe and Iryna Sanetrick. The family invites you to join them at coffee hour for a luncheon to celebrate the event.
- **ORDER NOW:** Pyrohi (pierogies) will be made on Monday, December 3 and bread will be baked on Friday December 14. Parishioners may place orders with Pat Sally during Sunday Coffee Hour, by calling 412-279-4132, or by email at mama_ukie@hotmail. All orders should be placed by November 25 at the latest.
- **CHRISTMAS COOKIES WANTED** Our sisterhood's **15th Annual Cookie Walk** is quickly approaching and we need everyone's help. The Wednesday morning bakers have been busy since September making hundreds of holiday goodies .but we still need you! The special homemade variety that only you can prepare for us adds so much to our amazing cookie tables. Please let us know what cookie you will be donating and if you need a new idea, just ask, we have several recipes that we would like to showcase but don't have the time to prepare. Remember that this event totally benefits our church and our community outreach charities. So please, get baking and share your special talents and help to ensure we have another terrific Cookie Walk!! Thank you, Sherri and Alexis

November/December Coffee Hour Schedule

- Nov 25 Chris Mills, Justina Mills, Gabby Mills
- Dec 9 Natalie Onufrey, Victor Onufrey, Oksana Aleksandrov
- Dec 16 St. Nicholas
- Dec 23 Michael & Michele Kapeluck
- Dec 30 Juliana Leis, Olesya Zelenyak, Sandy Rozum

KITCHEN WORKERS SCHEDULE Fall 2018

- Dec 3, Monday 7:30 am Potato Prep (100 lbs) plus 2 batches pyrohi (pierogies)
- Dec 14, Friday 8:00 am Bread Baking

*

The **“parking lot”** on the side of the Church Hall **does not** belong to St. Peter & St. Paul. The owner allows us to utilize the parking lot on **NON-BUSINESS HOURS** (times outside of Monday – Friday 730AM – 530 PM). However; if there is impending snow arriving or in the lot; please refrain from parking in the lot. The owner is then able to provide service for snow removal in a timely fashion (*this also includes Sunday church service times*). They are being generous to allow us to use the lot after hours, but if we do not work with them, cars could be ticketed, towed and use of lot restricted.

We kindly ask for your cooperation in this matter! Thank you!

Thanksgiving Day Open House



St. Peter & St. Paul
Ukrainian Orthodox Church
220 Mansfield Blvd. Carnegie, PA

Prayer Service at Noon

Free Dinner Served

1:00 to 5:00 PM

Turkey, Ham, Mashed Potatoes,
Sweet Potatoes, Vegetables, Salads,
Stuffing, Gravy & Desserts
Eat-in or Take Out

For more information:

412-600-9585 or 412-951-1257

Parish Hall: 412-276-9718

Email: orthodoxcarnegie@gmail.com

**HAPPY
Thanksgiving**

www.orthodoxcarnegie.org

Only local delivery available

02.10.11

If you would like to make a financial or food donation for this year's Thanksgiving Dinner please see Howard or Lynda West.

As always, we also need help the Wednesday before with food prep and on Thanksgiving Day to set up, serve and clean up.



 **IOCC**
SUNDAY

A Day of Sharing

NOVEMBER 18, 2018

Each year on the Sunday before Thanksgiving, Orthodox faithful across the US thank God for the privilege of serving the least of our brethren through IOCC. The Assembly of Bishops has named it *A Day of Sharing*. On this day, we consider IOCC's global work and the ways you sustain it: by providing food, water, shelter, and medicine to refugees, offering economic opportunity to farmers in northern Greece, training healthcare workers in Ethiopia, and so much more. Please consider giving a gift of compassion today.

ioccc.org/DayofSharing

*Mediterranean Food
Freezer Sale!*

Did you miss our Food
Festival?
Need something special for
the holidays?

Order online at:
www.stgeorgebridgeville.org/freezer-sale.html

OR

Order by phone:
call Shannon at 724-312-3534

Pick up:
Sunday, December 2nd from 1-
3pm
OR
Tuesday, December 4th from
6:30-7:30pm



Frozen Food:

- Spinach Pies (package of 6)
- Meat Pies (package of 6)
- Kibbee Saynee Trays (Large: serves 20+)
- Kibbee Footballs (package of 6)
- Grapeleaves (2 dozen)
- Cabbage Rolls (1 dozen)
- Eggplant with Hushwee (Large tray: serves 20+)

Frozen Desserts:

- Lady Locks (1 dozen)
- Napoleons - Chocolate, Vanilla
- Cinnamon Roll with Nuts

* Pick-A-Dozen Cookies - select any 12 from an assortment of cookies; *not available for pre-order* (at pick up only while supplies last)

* All orders will be filled as they are received and packed frozen. Heating instructions will be provided and are on our website.

* All proceeds benefit St. George Mortgage Fund

Ukrainian Orthodox Church of the U.S.A.

Time to Trim the Tree Час Прикрашати Ялинку!



Children of all ages are invited
to submit handmade ornaments
to be hung on the official tree located in the Rotunda of the Consistory
offices of the Ukrainian Orthodox Church of the U.S.A.

His Eminence Archbishop Daniel eagerly awaits the ornaments, which
he will hang on the Christmas tree himself.

Don't keep Vladyka waiting too long. Ornaments must be received by

December 19, 2018

Запрошуємо усіх дітей незалежно від віку, зробити орнамент
щоб прикрасити офіційну ялинку, що стоятиме в ротонді
Консисторії Української Православної Церкви С.Ш.А.

Його Високопреосвященство Архієпископ Даниїл
особисто прикрашатиме Різдвяну ялинку.

Не заставляйте Владику довго чикати, а висилайте Вашу ручну роботи до

19 грудня, 2018

SALE

APRONS

BACK BY POPULAR DEMAND

\$20

**WATER
BOTTLES**

STAY HYDRATED IN STYLE

\$10

Saint Sophia Ukrainian



Orthodox Theological Seminary



**ALL PROCEEDS BENEFIT THE
SAINT SOPHIA UKRAINIAN ORTHODOX THEOLOGICAL SEMINARY
AVAILABLE VIA THE UOCOFUSA BOOKSTORE OR ONLINE**

#GIVING TUESDAY

November 27, 2018



*"...God loves a
cheerful giver."*

2 Corinthians 9:7

INVEST IN THE FUTURE OF THE CHURCH BY SUPPORTING
ST. SOPHIA UKRAINIAN ORTHODOX THEOLOGICAL SEMINARY

Invest in the Future of the Church: Support St. Sophia Seminary on Giving Tuesday, November 27

Our Seminary is once again participating in the [#GivingTuesday](#) global charitable movement by encouraging the alumni, faculty, students, staff, clergy and all the faithful of the #UOCofUSA to kick-off the holiday gift-giving season with a donation to St. Sophia Seminary Fund. Giving Tuesday is the global day for giving back created in response to the commercialization and consumerism of the holiday season and as a reminder of the need to support nonprofit institutions like our own Seminary. On November 27, 2018 charities, families, businesses, community centers, and students around the world will come together for one common purpose: to freely give and to promote generosity.

As the primary academic institution of the Church we have a lot to be grateful for. Numerous graduates of our St. Sophia Ukrainian Orthodox Theological Seminary are serving the needs of Orthodox Christians and communities around the world. Our enrollment continues to grow as committed men and women heed the call to pick up their Cross and follow Christ.

Our Church's own [#GivingTuesday](#) efforts will support St. Sophia Theological Seminary; now with largest enrollment in more than a decade; expanded curriculum for men AND women; new distance learning component; the future of our Church; mentoring the committed men and women of the student body in their spiritual and academic formation. *"Giving back to St. Sophia Seminary provides for scholarships, physical facility improvements and technology upgrades for current students, creating a better student experience for our future spiritual leaders,"* said Archbishop Daniel, Academic Dean. *"A gift of any amount can make a difference. Recently, we appealed through mailing to the membership of the Church to support our St. Sophia Ukrainian Orthodox Theological Seminary, - now for the second time, Saint Sophia Ukrainian Orthodox Theological Seminary is taking part in the global charitable movement - [Giving Tuesday](#). Any gift, no matter the size, will help the Seminary thrive."*

How to Donate Donations:

graciously accepted online: <https://secure.uocofusa.org/civicrm/contribute/transact?reset=1&id=9>

Contributions via check:

St. Sophia Seminary

Memo: **GivingTuesday**

PO Box 240

South Bound Brook, NJ 08880

After Donating

Please spread the word of your investment in the future of our Church and encourage your friends and family to do so! Share the attached graphic, the link to contribute, and be sure include these hashtags in your posts on Facebook, Twitter and Instagram: #GivingTuesday #ISupportedStSophia



St. Sophia Seminary
1950 Easton Avenue
South Bound Brook, NJ 08880
732-356-0090

Free admission
with a gift to the
St. Sophia Seminary



CHRISTMAS AT THE SEMINARY

РІЗДВО В СЕМІНАРІЇ

SATURDAY - СУБОТА
DECEMBER 15 - **2018** - 15 ГРУДНЯ
1PM to 5 PM

ST. SOPHIA SEMINARY WISH LIST:

Gift Cards: (*Costco, Shop Rite, Amazon, Target, Home Depot, Restaurant Depot, Visa*)
Cleaning Products: (i.e. *Windex, Pinesol, Pledge, Clorox, Mr. Clean, etc.*), dishwashing liquid, dishwasher detergent, HE laundry detergent, dryer sheets, toilet paper, tissue boxes, disposable paper products (*plates, bowls, cups, cutlery*), paper towels, napkins, dishwashing liquid, dishwasher detergent, Ziploc bags (*all sizes and freezer bags*), trash bags

Shop our Target registry online or in store or bring a gift from the wish list:
tgt.gifts/SaintSophiaSeminary



Festive cheer, caroling, cookies, ornaments and more!

Calendar of Events

| | |
|-------------|---|
| November 11 | St Martin's Closet |
| November 18 | 3 rd Annual Thanksgiving Pie Contest |
| November 22 | Annual Thanksgiving Dinner Open House |
| December 8 | 15 th Annual Cookie Walk |

Parish Weekly Schedule

Monday

Kyiv Ukrainian Dance Ensemble & School

Rehearsals begin every Monday at 6:00 pm. Classes for all ages.

For more info call Director Natalie Kapeluck or just stop down any Monday.

Thursday Morning

Senior Coffee Hour

You're invited to our FREE coffee and donuts, and sometime pancakes, French toast or waffles every Thursday from 10:00 AM to 11:30 . . .or whenever it's over. At the parish hall. YOU ARE NOT PERMITTED TO BRING ANYTHING!!! However, bring a Friend!!! Need A Ride, Call:

Steve Sivulich, (Hall Phone: 412-276-9718) SPONSORED BY:

Sts. Peter & Paul Kitchen Workers

3rd Sunday of the Month

St John & Martin's Closet

Clothing for men, women and children. Bedding & towels

Trade something old for something new, leave a donation. or just take what you need.

Donations of clean, gently used or new clothing/bedding accepted when the closet door is open.

Call 279-9718 to schedule a donation.

BULLETIN SPONSOR DATES

November 4 _____ Sponsored
November 11 _____ Sponsored
November 18 _____
November 25 _____

December 2 _____
December 9 _____
December 16 _____ Sponsored
December 23 _____
December 30 _____

BULLETIN SPONSOR FORM

Sponsor _____
In Honor of _____
In Memory of _____
Date of Bulletin you wish to sponsor _____
Donation (\$20. minimum suggested) _____
(Please make checks payable to "Sr. UOL Chapter") _____



\
SS. Peter & Paul
Ukrainian Orthodox Church
PO Box 835
Carnegie, PA 15106

RETURN SERVICE REQUESTED